

# ИЗ ОПЫТА ОБУЧЕНИЯ ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ С «НУЛЯ» СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА

Яна Александровна Ковалевская<sup>1</sup>, Александра Анатольевна Дрюченко<sup>2</sup>,  
Ирина Сергеевна Воронкова<sup>3</sup>

Воронежский государственный университет инженерных технологий<sup>1,2,3</sup>  
Воронеж, Россия

<sup>1</sup>Кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков,  
ORCID ID: 0000-0003-0588-2295, тел.: (473) 255-38-48, e-mail: kovalevskaya2008@yandex.ru

<sup>2</sup>Кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков,  
ORCID ID: 0000-0002-2268-5173, тел.: (473) 255-38-48, e-mail: alexadryuchenko@yahoo.com

<sup>3</sup>Кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков,  
ORCID ID: 0000-0003-1604-6209, тел.: (473) 255-38-48, e-mail: serggggg27@yandex.ru

**Аннотация.** Настоящая статья посвящена анализу опыта обучения студентов 1–2 курсов ФГБОУ ВО ВГУИТ французскому языку с «нуля» на базе английского. Объясняются причины, побудившие руководство кафедры принять решение о создании языковых групп с «нуля». Описываются методы, применяемые при обучении: коммуникативный метод и метод сравнительно-сопоставительного анализа. Обосновывается их эффективность. Приводятся таблицы фонетических и грамматических явлений, свойственных английскому и французскому языкам. Рассматриваются общие для обоих языков явления на уровне синтаксиса. Приведена статистика успеваемости обучающихся за последние два года: количество студентов, получивших зачеты и экзамен «автоматом», экзаменационные оценки. Авторами работы делается вывод о целесообразности данной практики ввиду высоких показателей промежуточной и текущей аттестации обучающихся по дисциплине «Иностранный язык». Показано практическое применение опыта, полученного при работе в языковых группах с «нуля». Результаты работы авторов были использованы при разработке коллективом кафедры учебных пособий для студентов 2 курса, изучающих в соответствии с рабочей программой дисциплины язык по специальностям: Французский язык (для студентов пищевого профиля), Французский язык (химические направления), Французский язык как второй иностранный, Французский язык (для экономистов).

**Ключевые слова:** изучение иностранного языка с «нуля», неязыковой вуз, коммуникативный метод, метод сравнительно-сопоставительного анализа, французский язык.

**Для цитирования:** Ковалевская Я.А., Дрюченко А.А., Воронкова И.С. Из опыта обучения французскому языку с «нуля» студентов неязыкового вуза // Известия Воронежского государственного педагогического университета. 2022. № 2. С. 89–94. DOI: 10.47438/2309-7078\_2022\_2\_89

## Введение

В условиях современного общества и постоянно возрастающей конкуренции на рынке труда для того, чтобы быть востребованным, выпускнику вуза недостаточно быть хорошим специалистом в сфере своего направления подготовки, он также должен владеть как минимум одним иностранным языком «для решения различных социально-коммуникативных задач в сферах иноязычного общения в области будущей профессиональной деятельности» [14].

Настоящая статья посвящена анализу опыта обучения студентов ФГБОУ ВО ВГУИТ французскому языку (ФЯ) с «нуля» на базе английского.

В соответствии с большинством рабочих учебных планов по программам бакалавриата и специалитета, реализуемым во ВГУИТ, предполагается изучение одного иностранного языка (ИЯ). Как правило, речь идет о том языке, который студенты изучали в средней школе, чаще всего английском. Ввиду того, что уровень владения студентами ИЯ варьируется

даже внутри одной группы, процесс обучения существенно затрудняется. Более того, студенты, имеющие низкий уровень владения ИЯ, испытывают дискомфорт, неохотно отвечают материал в присутствии более сильных одноклассников и, как следствие, утрачивают мотивацию к изучению языка, что напрямую негативно влияет на их успеваемость и последующую аттестацию по дисциплине. Для сохранения мотивации к обучению у студентов и повышения их успеваемости по дисциплине «Иностранный язык» руководством кафедры иностранных языков было принято решение о предоставлении студентам выбора языка для последующего изучения. Следует отметить, что многие обучающиеся с низким уровнем владения английским языком охотно выбирали французский язык для освоения с «нуля». Данная практика ведется преподавателями кафедры более 10 лет.

Впервые столкнувшись с задачей научить ИЯ с «нуля», мы начали активно изучать литературу, связанную с этим вопросом. Данной проблеме посвящено достаточно много работ как отечественных, так и зарубежных авторов. [1; 3; 7; 8; 15]. Очевидно, что «овладение вторым ИЯ происходит в усло-

виях искусственного трилингвизма» [2, с. 70]. Таким образом, можно сделать вывод о том, что методика обучения первому и второму ИЯ будет различаться: первый ИЯ обучающиеся осваивают на базе только родного языка (РЯ), тогда как изучение второго ИЯ подвержено воздействию и со стороны РЯ, и со стороны первого ИЯ. При этом именно первый ИЯ, а не РЯ является основным источником как положительной, так и отрицательной интерференции.

Как показывает опыт, процесс освоения обучающимися второго ИЯ с «нуля» имеет ряд характерных особенностей. Во-первых, студенты уже имеют представление о механизме изучения ИЯ (как правило английского), соответственно, данный вид деятельности не является для них чем-то новым. Во-вторых, ввиду того, что во французском и английском языках много общей лексики и сходных грамматических явлений, большой объем материала может быть усвоен «по аналогии». И, наконец, изучая новый язык, студенты чувствуют себя более уверенно, потому что все они находятся в равных условиях – нет сильных и слабых. Вероятно, именно поэтому на начальном этапе обучающиеся демонстрируют высокий уровень мотивации к изучению нового ИЯ.

#### Результаты

При обучении ФЯ с «нуля» мы применяем коммуникативный метод и метод сравнительно-сопоставительного анализа.

Таблица 1 – Сравнительно-сопоставительный метод в фонетике АЯ и ФЯ

Английский язык	Французский язык
Буква «e» на конце слова не произносится	
place, live, apple	tasse, vie, force
Буква «c» перед «e», «i», «y» дает звук [s]	
centre, cycle, civilization,	cyclon, cercle, cinéma
В остальных случаях «c» читается как [k]	
cost, clack, country	climat, cadre, cuisine
Буква «g» перед «e», «i», «y» читается как [dʒ] и [ʒ] соответственно	
generation, gimbal, gym	geste, giraffe, gymnase
В остальных случаях как «g» читается как [g]	
grand, glob, good	glace, gare, gros
Буква «x» в середине слова читается как [ks], [gz]	
exercice, example	exercice, exemple
Буквосочетание «ph» читается как [f]	
geography, phrase, photo	physique, téléphone, francophone

#### В

месте с тем произношение таких букв как «u», «e», буквосочетаний «tion», «au», «ou», «eau», «oi», «qu» и ряда других вызывает у обучающихся сложности на начальном этапе освоения ФЯ. Одна-

ко четкие правила чтения позволяют быстро преодолеть данные трудности. Изучение **грамматики** также возможно с частичным применением сравнительно-сопоставительного метода (табл. 2).

При изучении ИЯ, в частности, ФЯ с «нуля», коммуникативный метод эффективен при работе с лексикой: на начальном этапе обучения многие вводимые лексические единицы обозначают наше предметное окружение, представляя собой конкретные существительные, а значит, их легко можно продемонстрировать наглядно, не прибегая к переводу на РЯ. Говоря об обучении чтению и фонетике, необходимо заметить, что во ФЯ присутствуют строгие правила чтения, имеющие небольшое число исключений. В АЯ, напротив, они крайне размыты и имеют большое количество исключений. Именно этот факт и определяет, что при изучении ФЯ в инженерном вузе знание транскрипции и умение ее читать не является обязательным и не имеет большой практической ценности. Отказ от ее детального изучения существенно упрощает работу по обучению чтению и фонетике [9].

Сравнительно-сопоставительный метод также очень эффективен при освоении второго ИЯ с «нуля». Рассмотрим, как он применяется при работе с разными языковыми аспектами.

В **фонетике** наиболее распространенным типом интерференции является интерференция «по аналогии». Она связана с прямым переносом произносительных навыков АЯ на соответствующее французское слово (табл. 1).

Таблица 2 – Сравнительно-сопоставительный метод в грамматике АЯ и ФЯ

Английский язык	Французский язык
Образование множественного числа существительных путем прибавления «s» в соответствии с общим правилом	
page – pages, cup – cups	vase – vases, rose – roses
Наличие особых случаев образования множественного числа	
tooth – teeth, mouse – mice, person – people	un jeu – des jeux, un fou – des fous, un cheval – des chevaux
Понятие определенного и неопределенного артикля	
a, an/the	un, une, des/le, la, l', les
Совпадение основных случаев употребления определенного и неопределенного артиклей	
I see a man. Close the door, please.	Je vois un homme. Ferme la porte, s'ilteplaît.
Наличие степеней сравнения прилагательных и механизм их образования:	
modern – <b>more</b> modern ( <b>then</b> ) – <b>the most</b> modern	riche – <b>plus</b> riche ( <b>que</b> ) – <b>le plus</b> riche
Наличие особых случаев образования степеней сравнения прилагательных	
little – less – the least old – older – the oldest	bon – meilleur – le meilleur mauvais – pire – le pire

Английский язык	Французский язык
Наличие двух форм притяжательных прилагательных/местоимений (первая из которых употребляется как детерминатив существительного, а вторая – самостоятельно)	
1) my – your – his – her – its – our – your – their: my book, your hobby, their bus 2) mine – yours – his – hers – ours – yours – theirs: it's mine, this pen is yours	1) mon – ma – ton – ta – son – sa – notre – votre – leur – nos – vos – leurs: mon livre, ton ami, vos parents 2) le mien – la mienne – le tien – la tienne – le sien – la sienne – le/la nôtre – le/la vôtre – le/la leur – les miens – les tiens – les siens – les nôtres – les vôtres – les leurs: c'est le mien, c'esty-loest le sien
Наличие только одной формы числа (единственного или множественного) у ряда существительных	
money, trousers	argent, frais, mœurs
Образование сложных времен при помощи вспомогательных глаголов	
to have, to be I've <i>studied</i> English for 3 years. She <i>was playing</i> yesterday at 6 o'clock.	avoir, être J' <i>ai appris</i> beaucoup de choses. Ils <i>sont revenus</i> dans la ville, où ils <i>étaient</i> nés.
Наличие модальных глаголов	
must, should, can, may I <i>can</i> type very fast. I <i>must</i> finish the essay till Monday.	pouvoir, vouloir, devoir: Tu <i>dois</i> le faire. Il <i>veut</i> y aller.
Понятие правильных и неправильных глаголов (во французском языке – вся третья группа)	
to visit, to go	visiter – I, agir – II, faire – III
Наличие простых и сложных времен глагола	
Present simple, Present perfect, Present continuous	Présent de l'indicatif, passé composé, plus-que-parfait

К сложным моментам студенты относят наличие рода у неодушевленных существительных (который, более того, зачастую не совпадает с РЯ); более сложную систему артиклей (наличие форм рода и

числа, слитный артикль, партитивный артикль), спряжение глаголов.

При обучении студентов синтаксису нами также применялся сравнительный анализ АЯ и ФЯ (табл. 3).

Таблица 3 – Сравнительный анализ ФЯ и АЯ

Английский язык	Французский язык
Понятие согласования времен и совпадение основных правил (в изъявительном наклонении)	
She said she was writing a <u>research article</u>	Elle a dit qu'elle écrivait un article scientifique
Понятие согласования времен (в условном наклонении)	
If I <i>have</i> time, I <i>will help</i> you. If I <i>had had</i> time yesterday, I <i>would have helped</i> you.	Si j' <i>étais</i> libre, je t' <i>aiderais</i> . Si j' <i>avais été</i> libre hier, je t' <i>aurais aidé</i> .
Прямой порядок слов в утвердительном предложении	
I study at university	Je fais mes études à l'université
Наличие инверсии в вопросительном предложении (общий, специальный типы вопросов)	
Are you busy? Where is he?	Es-tu occupé? Où est-il?
Отсутствие инверсии в вопросах к подлежащему	
Who plays football?	Qui joue au foot?
Схожая структура безличных предложений	
It is wet It is warm It is cold.	Il pleut Il fait chaud Il fait froid
Сходный механизм образования пассивного залога	
A car <i>was sold</i> .	La voiture <i>a été vendue</i>

Большинство студентов отмечает, что во французском языке вопросительные предложения строить легче, чем в английском, так как достаточно сделать инверсию подлежащего и сказуемого, не нужно добавлять вспомогательный глагол.

Следует отметить, что студенты, изучающие ФЯ с «нуля», чья мотивация была высока, по окончании изучения дисциплины «Иностранный язык» сравнялись по уровню владения со студентами, которые продолжили изучать этот ИЯ после школы, а

некоторые из них даже стали призерами таких языковых конкурсов как городская олимпиада по французскому языку среди студентов г. Воронежа; фестиваль, посвященный празднованию международного дня Франкофонии, неделя иностранных языков ВГУИТ и др.

Статистика успеваемости групп за последние 2 года, изучающих ФЯ с «нуля», приведена в таблице ниже (табл. 4).

Таблица 4 – Статистика успеваемости групп за последние 2 года, изучающих ФЯ с «нуля»

Факультет	Учебная группа / кол-во студентов	1 семестр (промежуточная аттестация)	2 семестр (промежуточная аттестация)	3 семестр (итоговая аттестация)
	T-191 (9)	8 (89 %) – автомат; 1 (11 %) – перешел на 3/0	8 (100 %) – автомат	8 (100 %) – автомат; отлично – 7

Факультет	Учебная группа / кол-во студентов	1 семестр (промежуточная аттестация)	2 семестр (промежуточная аттестация)	3 семестр (итоговая аттестация)
Технологический				(87,5 %); хорошо – 1 (12,5 %)
	T-192 (10)	9 (90 %) – автомат; 1 (10 %) – после сессии	9 (90 %) – автомат; 1 (10 %) – после сессии	10 (100 %) – автомат; отлично – 8 (80 %); хорошо – 1 (10 %); удовл. – 1 (10 %)
	T-198 (11)	10 (91 %) – автомат; 1 (9 %) – после сессии	10 (91 %) – автомат; 1 (9 %) – после сессии	11 (100 %) – автомат; отлично – 5 (45,5 %); хорошо – 2 (18,1 %); удовл. – 4 (36,4 %)
	T-201 (8)	7 (87,5 %) – автомат; 1 (12,5 %) – после сессии	7 (87,5 %) – автомат; 1 (12,5 %) – не аттестован	7 (87,5 %) – автомат; отлично – 7 (87,5 %); не аттестован – 1 (12,5 %)
	T-202 (8)	8 (100 %) – автомат	8 (100 %) – автомат	8 (100 %) – автомат; отлично – 2 (25 %); хорошо – 3 (37,5 %); удовл. – 3 (37,5 %)
Экономики и управления	ЭГ– 91 (7)	–	7 (100 %) – автомат	7 (100 %) – автомат; отлично – 1 (14,3 %); хорошо – 6 (85,7 %)
	ЭБ-01 (8)	8 (100 %) – автомат	7 (87,5 %) – автомат; 1 (12,5 %) – после сессии	7 (87,5 %) – автомат; 1 (12,5 %) – после сессии отлично – 7 (87,5 %); хорошо – 1 (12,5 %)
Экологии и химической технологии	X-196 (10)	9 (90 %) – автомат; 1 (10 %) – после сессии	8 (80 %) – автомат; 2 (20 %) – перешли на з/о	8 (100 %) – автомат; хорошо – 5 (62,5 %); удовл. – 3 (37,5 %)

### Выводы

Исходя из изложенного выше, мы делаем вывод о целесообразности набора учебных групп для изучения ФЯ с «нуля». Уровень мотивации при изучении ИЯ у таких студентов высок в силу равных для всех условий. Процент аттестованных по дисциплине «Иностранный язык» также высок, большинство студентов получают зачеты и экзамены «автоматом». Кроме того, имеющийся опыт и наработки могут пригодиться и при работе со студентами, которые продолжают изучать ФЯ после школы, но поступили с низким уровнем владения языком. Результаты нашей работы были применены при разработке авторским коллективом кафедры учебных

пособий для студентов 2 курса, изучающих в соответствии с рабочей программой дисциплины язык специальности [10; 11; 12; 13] и нашли отражение в ряде публикаций [4; 5; 6]. В качестве примеров можно привести такие пособия как «Французский язык (для студентов пищевого профиля)», «Французский язык (химические направления)», «Французский язык как второй иностранный», «Французский язык (для экономистов)».

### Конфликт интересов

Авторы декларируют отсутствие явных и потенциальных конфликтов интересов, связанных с публикацией настоящей статьи.

### Библиографический список

1. Барышников Н.В. Методика обучения второму иностранному языку в школе. М.: Просвещение, 2003. 159 с.
2. Биленко А.Ф., Журавлева И.В., Максимова Г.А. Обучение второму иностранному языку в неязыковом вузе // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2016. № 7-2. С.70–75.
3. Бим И.Л. Концепция обучения немецкому языку как второму иностранному (на базе английского). М.: Титул, 2001. 45 с.
4. Борисова В.В., Воронкова И.С., Ковалевская Я.А. Факторы, влияющие на поддержание мотивации к изучению двух иностранных языков в вузе // Современные проблемы гуманитарных и общественных наук. 2014. № 2 (2). С. 20–25.
5. Воронкова И.С., Ковалевская Я.А. Особенности структуры учебного пособия, ориентированного на развитие коммуникативной компетенции у студентов пищевого профиля // Современные проблемы гуманитарных и общественных наук. 2019. № 5 (27). С. 34–39.
6. Воронкова И.С., Ковалевская Я.А. Работа с профессионально-ориентированными текстами как основа обучения французскому языку в техническом вузе (на примере ФГБОУ ВО ВГУИТ) // Современные проблемы гуманитарных и общественных наук. 2021. № 5 (37). С. 20–25.
7. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений. 3-е изд., стер. М.: Академия, 2006. 336 с.
8. Лapidус Б.А. Обучение второму иностранному языку как специальности. М.: Высшая школа, 1980. 175 с.
9. Флеров О.В. Особенности преподавания второго иностранного языка в нелингвистическом вузе // Современное образование. 2015. № 1. С. 1–25. DOI: 10.7256/2409-8736.2015.1.14101
10. Воронкова И.С., Ковалевская Я.А. Французский язык (химические направления). Воронеж, 2021. 111 с.
11. Воронкова И.С., Ковалевская Я.А. Французский язык (для студентов пищевого профиля). Воронеж, 2018. 188 с. URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785000323571.html> (дата обращения: 16.04.2022).
12. Воронкова И.С., Ковалевская Я.А. Французский язык как второй иностранный. Воронеж, 2014. 148 с.
13. Воронкова И.С., Витрук Л.Ю., Ковалевская Я.А. Французский язык. Воронеж, 2016. 180 с.
14. Электронная образовательная среда ФГБОУ ВО «ВГУИТ». URL: <https://education.vsuet.ru/> (дата обращения: 10.04.2022).
15. Castellotti V. La Langue Maternelle en Classe de Langue Etrangere. Paris: CLÉinternational, 2001. 124 p.

### References

1. Baryshnikov, N.V. (2003) *Metodika obucheniya vtoromu inostrannomu yazyku v shkole* [Methods of teaching a second foreign language at school]. Moscow, Prosvshhenie publ. (in Russian)
2. Bilenko, A.F., Zhuravleva, I.V., Maksimova G.A. (2016) *Obuchenie vtoromu inostrannomu yazyku v neyazykovom vuze* [Teaching a second foreign language in a non-linguistic university]. *Aktual'nye problem gumanitarnykh i estestvennykh nauk.* (7-2), 70–75. (in Russian)
3. Bim, I.L. (2001) *Konceptsiya obucheniya nemeckomu yazyku kak vtoromu inostrannomu (na baze angliiskogo)* [The concept of teaching German as a second foreign language (based on English)]. Moscow, Titul publ. (in Russian)
4. Borisova, V.V., Voronkova, I.S., Kovalevskaya, Ja.A. (2014) *Faktory, vliyayushhie na podderzhanie motivatsii k izucheniyu dvuh inostrannykh yazykov v vuze* [Factors influencing the maintenance of motivation to study two foreign languages at a university]. *Sovremennye problem gumanitarnykh i obshchestvennykh nauk.* 2 (2), 20–25. (in Russian)
5. Voronkova, I.S., Kovalevskaya, Ja.A. (2019) *Osobennosti struktur uchebnogo posobiya, orientirovannogo na razvitie kommunikativnoi kompetentsiiu studentov pishhevogo profilya* [Features of the structure of the textbook focused on the development of communicative competence among students of the food profile]. *Sovremennye problem gumanitarnykh i obshchestvennykh nauk.* 5 (27), 34–39. (in Russian)
6. Voronkova, I.S., Kovalevskaya, Ja.A. (2021) *Rabota s professional'no-orientirovannymi tekstami kak osnova obucheniya francuzskomu yazyku v tehnichestkom vuze (na primere FGBOU VO VGUIT)* [Work with professionally-oriented texts as a basis for teaching French at a technical university (on the example of the FSUE in VSUIT)]. *Sovremennye problem gumanitarnykh i obshchestvennykh nauk.* 5 (37), 20–25. (in Russian)
7. Gal'skova, N.D., Gez, N.I. (2006) *Teoriya obucheniya inostrannym yazykam. Lingvodidaktika i metodika* [Theory of teaching foreign languages. Linguodidactics and methodology]. Moscow, Akademiya publ. (in Russian)
8. Lapidus, B.A. (1980) *Obuchenie vtoromu inostrannomu yazyku kak special'nosti* [Teaching a second foreign language as a specialty]. Moscow, Vysshaya shkola. (in Russian)
9. Flerov, O.V. (2015) *Osobennosti prepodavaniya vtorogo inostrannogo yazyka v nelingvisticheskom vuze* [Features of teaching a second foreign language in a non-linguistic university]. *Sovremennoe obrazovanie.* (1), 1–25. (in Russian). Available from: doi:10.7256/2409-8736.2015.1.14101.
10. Voronkova, I.S., Kovalevskaya, Ja.A. (2021) *Francuzskii yazyk (himicheskie napravleniya)* [French (chemical directions)]. Voronezh. (in Russian)
11. Voronkova, I.S., Kovalevskaya, Ja.A. (2018) *Francuzskii yazyk (dlya studentov v pishhevogo profilya)* [French (for students of the food profile)]. Voronezh. (in Russian). Available from: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785000323571.html> [Accessed 16th April 2022].
12. Voronkova, I.S., Kovalevskaya, Ja.A. (2014) *Francuzskii yazyk kak vtoroi inostrannyi* [French as a second foreign language]. Voronezh. (in Russian)

13. Voronkova, I.S., Vitruk, L.Ju., Kovalevskaja, Ja.A. (2016) *Francuzskii yazyk*. Voronezh. (in Russian)
14. Elektronnaya obrazovatel'naya sreda FGBOU VO «VGUIT» [Electronic educational environment of VSUIT]. Available from: <https://education.vsuet.ru> [Accessed 10th April 2022].
15. Castellotti, V. (2001) *La Langue Maternelle en Classe de Langue Etrangere*. Paris, CLEinternational. (in French)

Поступила в редакцию 04.05.2022

Подписана в печать 27.06.2022

Original article

UDC 378.14

DOI 10.47438/2309-7078\_2022\_2\_89

FROM THE EXPERIENCE OF TEACHING THE FRENCH LANGUAGE  
TO BEGINNER LEVEL STUDENTS AT A NON-LINGUISTIC UNIVERSITY

Yana A. Kovalevskaya<sup>1</sup>, Alexandra A. Dryuchenko<sup>2</sup>, Irina S. Voronkova<sup>3</sup>

Voronezh State University of Engineering Technologies<sup>1,2,3</sup>  
Voronezh, Russia

<sup>1</sup>*Cand. Philol. Sci., Docent of the Department of Foreign Languages, ORCID ID: 0000-0003-0588-2295, tel.: (473) 255-38-48, e-mail: kovalevskaya2008@yandex.ru*

<sup>2</sup>*Cand. Philol. Sci., Docent of the Department of Foreign Languages, ORCID ID: 0000-0002-2268-5173, tel.: (473) 255-38-48, e-mail: alexadryuchenko@yahoo.com*

<sup>3</sup>*Cand. Philol. Sci., Docent of the Department of Foreign Languages, ORCID ID: 0000-0003-1604-6209, tel.: (473) 255-38-48, e-mail: serggggg27@yandex.ru*

**Abstract.** This article is devoted to the analysis of the experience of teaching 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> year students of Voronezh State University of Engineering Technologies the French language from the beginner level on the basis of English. The reasons that motivated the Department of Foreign Languages to decide to organize beginner level language groups are explained. The methods used in teaching are described: the communicative method and the method of comparative analysis. Their effectiveness is justified. The tables of phonetic and grammatical phenomena peculiar to English and French are given. The phenomena common to both languages at the syntax level are considered as well. The statistics of students' progress over the past two years are given: the number of students who received credits and the exam "automatically", and also examination grades. The authors of the work conclude that this practice is expedient, due to the high rates of intermediate and current assessment of students in the discipline "Foreign Language". The practical application of the experience gained while teaching in beginner level language groups is shown. The results of the authors' work were used in the preparation of textbooks for 2<sup>nd</sup>-year students studying in accordance with the work program of the discipline "Foreign Language" for majors: "French language (for students of the food industry profile)", "French language (for students of the chemical majors)", "French as a second foreign language", "French language (for economists)".

**Key words:** teaching a foreign language from beginner level, non-linguistic university, communicative method, method of comparative analysis, French language.

**Cite as:** Kovalevskaya, Ya.A., Dryuchenko, A.A., Voronkova, I.S. (2022) From the experience of teaching the French language to beginner level students at a non-linguistic university. *Izvestia Voronezh State Pedagogical University*. (2), 89–94. (In Russ., abstract in Eng.). DOI: 10.47438/2309-7078\_2022\_2\_89

Received 04.05.2022

Accepted 27.06.2022